

**carrello**



# Quantum

CRL-11803

INSTRUCTION

ИНСТРУКЦИЯ

ІНСТРУКЦІЯ



# INSTRUCTION MANUAL

## Notice

GB

Please install and use this baby car seat according to this instruction manual.

1. When being used for Group 0+, from birth to 13 months (0-13KGS), this baby car seat should be installed rearward-facing.
  - ① When being installed with vehicle belt, it is "Universal" child restraint, and it will fit most, but not all, car seat.
  - ② When being installed with ISOFIX and Top Tether, it is ISOFIX "Universal" child restraint, and it will fit most, but not all, car seat equipped with ISOFIX system.
2. When being used for Group I, from 9 months to 4 years old (9-18KGS), this baby car seat should be installed forward-facing.
  - ① When being installed with vehicle belt, ISOFIX is used for auxiliary device, it is "Semi-Universal" child restraint.
  - ② When being installed with vehicle belt, without using ISOFIX system, it is "Universal" child restraint.
3. When being used for Group II & III, from 3 years old to 12 years old (15-36KGS), this baby car seat should be installed forward-facing.
  - ① When being installed with vehicle belt, if also use ISOFIT, it is "Semi-Universal" child restraint.
  - ② When being installed with vehicle belt, if not use ISOFIT, it is "Universal" child restraint and will fit most, but not all, car seat.
4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

## WARNING

Do not use in passenger seats equipped with airbags (SRS).

# INSTRUCTION MANUAL

## Warnings

! Do not install or use this child restraint until you closely read and understand the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.

! Do not secure your child restraint on forward vehicle seat equipped with airbag.

! Please pay attention to the red/blue stickers or red/blue plastic on the seat, which are the belt routes for installation, blue for rear facing and red for forward facing.

! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight. Any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps must not be twisted.

! Children cannot be left in their child restraint system unattended.

! Ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

! The child restraint should be changed when it has been involved in an accident.

! Do not make any alterations or additions to the device without the approval of the competent authority.

! When the car seat is not provided with a textile cover, the car seat should be kept away from sunlight; otherwise it may be too hot for your child's skin.

! Any luggage or other subjects liable to cause injuries in the event of a collision must be properly secured.

! The child restraint must not be used without the cover.

! The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

! The instructions must be retained on the child restraint for its life period.

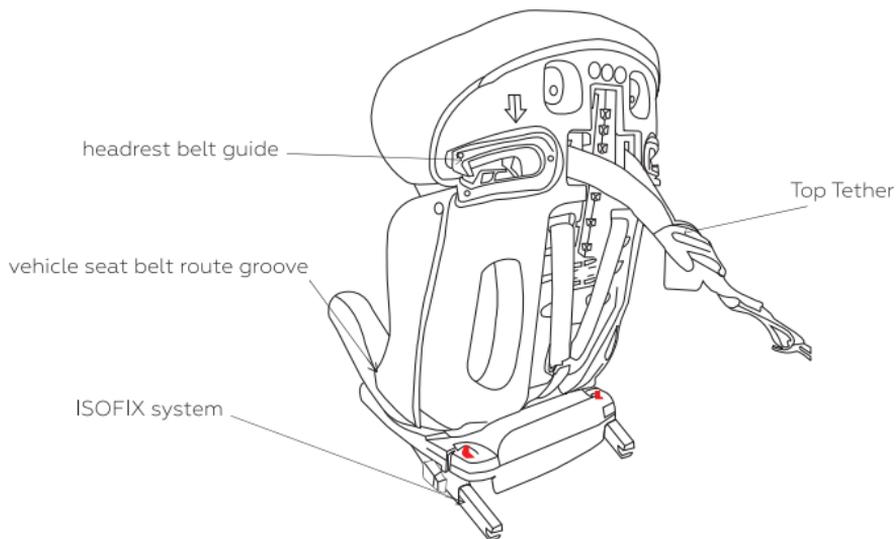
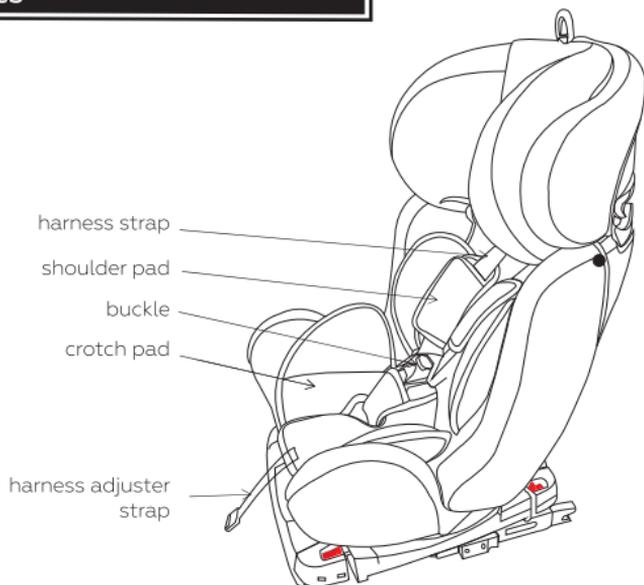
! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instruction and marked in the child restraint.

! The rigid items and plastic parts of a child restraint must be located following this instruction and installed that they are not liable during everyday use of the vehicle to become trapped on a movable seat or in a door of the vehicle.

# INSTRUCTION MANUAL

## Features

GB



# INSTRUCTION MANUAL

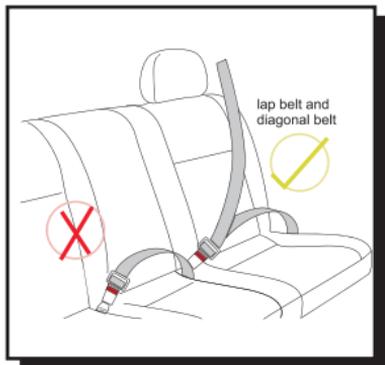
## Vehicle application



Correct fitting / suitable



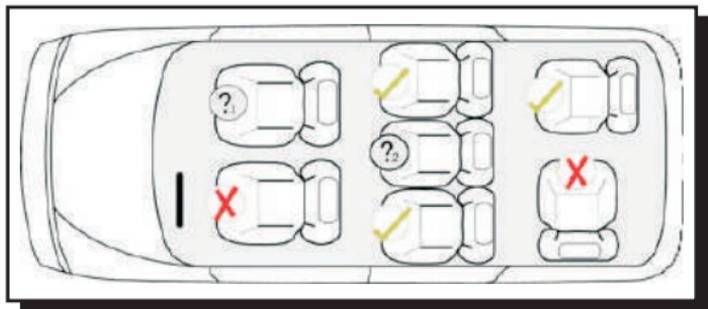
Incorrect fitting / not suitable



Lap and Diagonal belt  
Correct fitting / suitable



Lap belt  
Incorrect Fitting / Not Suitable



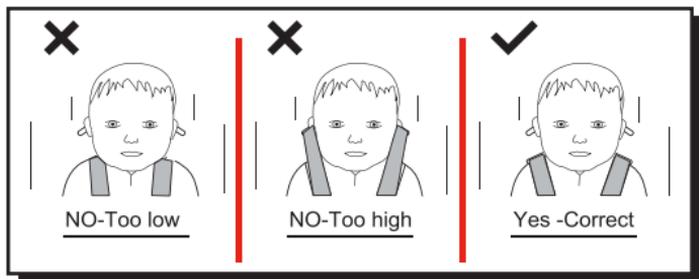
Do not use this child seat in passenger seat equipped with active airbags.



Only suitable if the approved vehicle is fitted with 3 point safety-belts, approved to UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.

# INSTRUCTION MANUAL

## Correct height of safety belts



GB

Always check that the shoulder straps are at the correct height for your child. The safety belts should always be thread through the slots in the cover and seat shell that are closest to the top of your child's shoulders.

## Changing the safety belts height



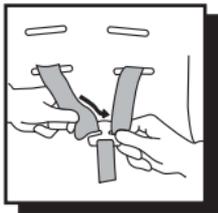
Step 1. Press the harness adjuster lever and pull both harness straps forward to create slack.



Step 2. Turn seat around, from the rear of the seat remove straps from metal junction plate.



Step 3. Pull straps ends through slots at front of seat and insert them in desired slots.



Step 4. Check that harness straps are inserted into the same slots on each side of seat and make sure the straps are not twisted.

# INSTRUCTION MANUAL

## Fastening the safety seat buckle



Step 1. Slot the two metal sections of the buckle connectors together.



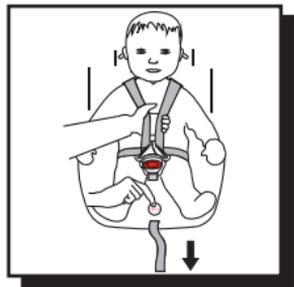
Step 2. Slot the two buckle connectors into the slot in the top of the buckle until they click into place.



Step 3. Always check the harness is correctly locked by pulling the shoulder straps upwards.

To release the harness, press the red button on the buckle.

## Tightening the harness



Adjust the harness system comfortably every time you place your child in the child seat.

**Step 1.** Place child into child seat system.

**Step 2.** Adjust the safety belts and headrest height.

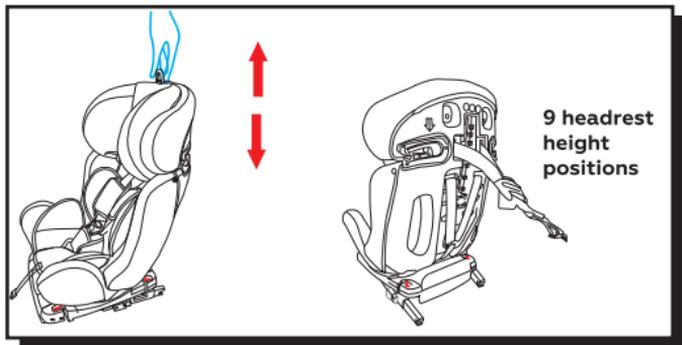
**Step 3.** Check that no straps are twisted, put two metal parts together and slot into buckle.

**Step 4.** Tighten the harness straps as tightly as possible without causing discomfort to your child.

**\*To release your child following the above instruction in the reverse order.**

# INSTRUCTION MANUAL

## Adjusting the headrest height



As children are not all the same height, the headrest may be adjusted upwards or downwards.

A correctly adjusted headrest ensures optional protection for your child in the safety seat. Pull the adjusting ring of the headrest upwards and move the headrest up or down. Release the adjuster to fix the position.

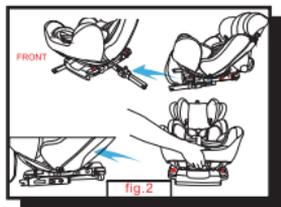
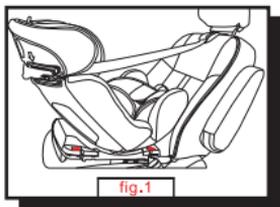
**Important:** After each adjustment check that it is properly engaged by lightly sliding the headrest downwards.

## Installation

### 1. Installing for Group 0+: ISOFIX+Top tether

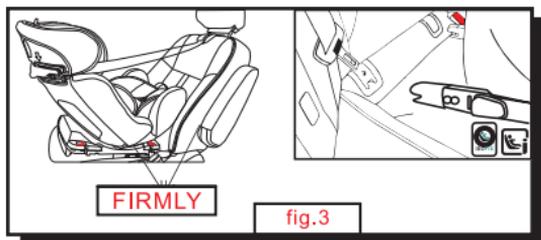
For Group 0+ (from birth to 13KGS, from birth to 13 months), the baby car seat should be installed rearward-facing, using ISOFIX and Top Tether to fit the seat to vehicle seat. And use the 5-point safety belt to fix the child.

**Step 1:** Turn the baby car seat to the full reclined position. Please check the blue mark on the base of child seat for reference. Turn the ISOFIX system to the front side of child seat pull the red locker and lock the ISOFIX system (fig 2).



# INSTRUCTION MANUAL

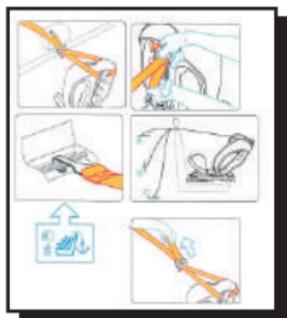
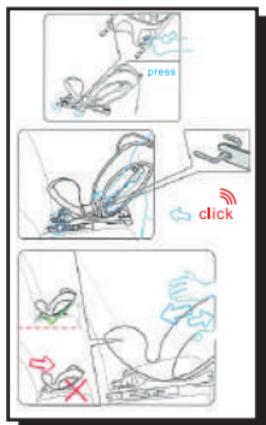
**Step 2:** Place the child seat firmly against the vehicle seat (fig 3).



**Step 3:** Install ISOFIX system. Release the ISOFIX system and pull out the head locker to the longest position. Connect the ISOFIX connectors to the vehicle ISOFIX attachments till the indicator turns from red to green and a click is heard. Then push the seat against the vehicle seat back until tight.

**ATTENTION:** Please check both sides of ISOFIX telescope is on GREEN color. Please push or pull the car seat if the indicator is red color.

To remove and uninstall the seat remove the Top Tether, then pull the red ISOFIX handle at the front of the seat and pull the seat forward. Press on the red button on each side of connector to release from the vehicle ISOFIX anchorages.



**Step 4:** Install the Top Tether. The Top Tether is located at the top of the seat back. Extend the length by squeezing the tension indicating adjuster. Locate the vehicle attachment point which may be found on the parcel shelf, back of the seat or the rear trunk area and hook on. Tighten the tether strap until the adjuster indicator shows green.

# INSTRUCTION MANUAL

## 2. Installing for Group 0+: only vehicle belt

For Group 0+ (from birth to 13KGS, from birth to 13 months), the baby car seat should be installed rearward-facing, using ISOFIX and vehicle belt to fit the seat to vehicle seat. And use the 5-point safety belt to fix the child.

**Step 1:** Turn the baby car seat to the full reclined position. Please check the blue mark on the base of child seat for reference. Turn the ISOFIX system to the front side of child seat pull the red locker and lock the ISOFIX system.

**Step 2:** Place the child seat firmly against the vehicle seat.

**Step 3:** Install ISOFIX system. Release the ISOFIX system and pull out the head locker to the longest position. Connect the ISOFIX connectors to the vehicle ISOFIX attachments till the indicator turns from red to green and a click is heard. Then push the seat against the vehicle seat back until tight.

**ATTENTION:** Please check both sides of ISOFIX telescope is on GREEN color. Please push or pull the car seat if the indicator is red color.

To remove and uninstall the seat remove the Top Tether, then pull the red ISOFIX handle at the front of the seat and pull the seat forward. Press on the red button on each side of connector to release from the vehicle ISOFIX anchorages.



**Step 4:** Pull the lap and diagonal section of the vehicle seat belt until fully extended and place the lap part through the base hook (from top to bottom) from one side and through the hook (from bottom to top) on the other side and then fasten the vehicle belt. Make sure that the lap belt is under the base. At the same time place the diagonal belt into the headrest guider.

Tighten the vehicle seat belt by pulling first the lap section then the diagonal part along the direction as the picture shown. Make sure there is no twist of the vehicle belt.

**Step 5:** Place your child in the child car seat, make sure that the shoulder strap at the right height of your child.

**ATTENTION:** Always use full reclined position for Group 0+; When the child is over 13KGS, please use this child seat forward-facing.

# INSTRUCTION MANUAL

## 3. Installing for Group I: ISOFIX+vehicle belt

For Group I (9-18KGS, 9 months to 4 years old), this child seat should be installed forward-facing, using vehicle belt to fix the child seat and 5 point safety belt to fix the child.

**ATTENTION:** ISOFIX system is optional for Group I.

Install ISOFIX system. Release the ISOFIX system and pull out the head locker to the longest position. Connect the ISOFIX connectors to the vehicle ISOFIX attachments till the indicator turns from red to green and a click is heard. Then push the seat against the vehicle seat back until tight.

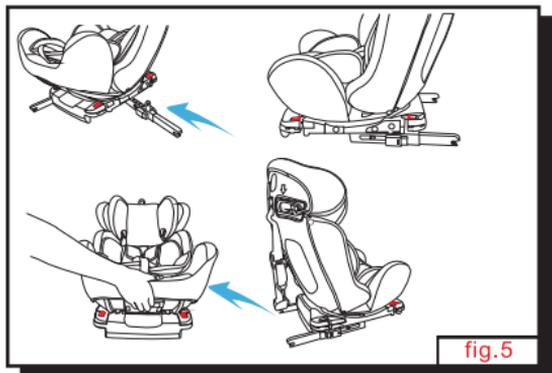
**ATTENTION:** Please check both sides of ISOFIX telescope is on GREEN color. Please push or pull the car seat if the indicator is red color.

To remove and uninstall the seat remove the Top Tether, then pull the red ISOFIX handle at the front of the seat and pull the seat forward. Press on the red button on each side of connector to release from the vehicle ISOFIX anchorages.



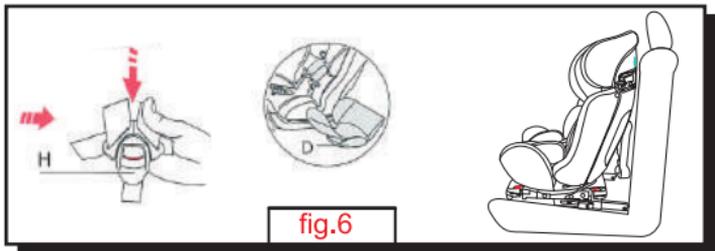
**3.1** Turn the child seat to the middle reclined position. Please check the red mark on the base of child seat.

**Step 1:** Turn the ISOFIX system to the back side of child seat, pull the red locker and lock the ISOFIX system (fig 5).



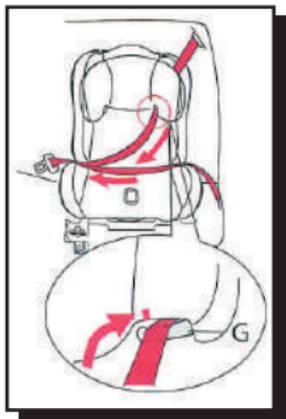
# INSTRUCTION MANUAL

**Step 2:** Release the buckle and take out the cushion (for child over 13KGS, there is no need for a cushion). Place the child seat firmly against the back of forward-facing vehicle seat (fig 6).



**Step 3:** Pull the lap and diagonal section of the vehicle seat belt until fully extended, place the diagonal part of vehicle seat belt through the headrest guider while placing the lap belt through the groove marked red. Put 2 parts (diagonal and the lap) on the back of pad passing one side to the other side.

**Step 4:** By pulling first the lap section then the diagonal part along the direction as the picture shown. Make sure there is no twist in the vehicle belt



**Step 5:** Place your child in the child car seat, make sure that the shoulder strap at the right height of your child.

For Group I, always use recline position 1 and 2.

# INSTRUCTION MANUAL

## 4. Installing for Group II, III: ISOFIX+vehicle belt

For Group II, III (15-36KGS, 3 years old -12 years old), this child seat should be installed forward-facing, using vehicle belt to fix the child and the child seat.



**Attention:** Always use up-right position for Group II, III.

**Attention:** ISOFIX system is optional for Group II, III.

**IMPORTANT:** Before fitting the seat remove the shoulder straps, crotch strap and lap strap.

**Step 1:** Install ISOFIX system.

Release the ISOFIX system and pull out the head locker to the longest position. Connect the ISOFIX connectors to the vehicle ISOFIX attachments till the indicator turns from red to green and a click is heard. Then push the seat against the vehicle seat back until tight.

**ATTENTION:** Please check both sides of ISOFIX telescope is on GREEN color. Please push or pull the car seat if the indicator is red color.



**Step 2:** Place your child in the child seat, make sure that your child's back is flat against the back of child seat. Pull out of the 3 point vehicle seat belt and place the diagonal belt goes through the headrest guide while lap belt through the groove marked red. Make sure both diagonal and lap parts go through the groove marked red on the other side before fasten the vehicle belt.



**Step 3:** Tighten the vehicle belt by pulling first the lap section then the diagonal part along the direction as the picture shown. Make sure there is no twist in the vehicle belt.

Perform safety check for secure installation every time you drive with your child. Twist and pull child seat forward and to both sides to make sure the vehicle belt does not lengthen or loosen and the child seat does not easily move. To release your child seat follow the above instructions in reverse order.

**Attention:** Only upright recline position fit for Group II, III.

# INSTRUCTION MANUAL

## Cleaning & maintenance

These instructions are important. Please read carefully and retain for future reference.

Remove the safety belt system.

Remove the seat cover.

To replace the cover please contact the manufacturer

**Important:** The cover is a safety feature. Never use the child seat without it. Don't put your child's safety at risk by using other makes of replacement cover.

### Washing Instruction:



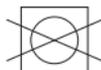
Machine wash,  
cold



Do not bleach



Dry clean



Do not  
tumble dry



Do not iron

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

European safety standard



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Внимание

Пожалуйста, установите и используйте это детское автокресло в соответствии с этой инструкцией.

1. При использовании для Группы 0+ от рождения до 13 месяцев (0-13 кг) это детское автокресло должно устанавливаться обращенным назад.

① При установке с автомобильным ремнем это «универсальное» детское автокресло, которое подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.

② При установке с ISOFIX и Top Tether, это «универсальное» детское автокресло ISOFIX, которое подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений, оснащенных системой ISOFIX.

2. При использовании для Группы I от 9 месяцев до 4 лет (9-18 кг) это детское автокресло должно устанавливаться лицом вперед.

① При установке с автомобильным ремнем ISOFIX используется в качестве вспомогательного устройства, это «полу универсальное» детское автокресло.

② При установке с автомобильным ремнем, без использования системы ISOFIX, это «универсальное» детское автокресло.

3. При использовании для Групп II и III, от 3 до 12 лет (15-36 кг), это детское автокресло должно устанавливаться лицом вперед..

① При установке с автомобильным ремнем, если также используется ISOFIX, это «полу универсальное» детское автокресло.

② При установке с автомобильным ремнем, если не используется ISOFIX, оно является «универсальным» детским автокреслом и подходит для большинства, но не для всех, автомобильных сидений.

4. В случае сомнений проконсультируйтесь либо у производителя детского автокресла, либо у продавца.

Подходит только в том случае, если утвержденные транспортные средства оснащены 3-точечными ремнями безопасности, утвержденными в соответствии с Правилами № 16 ЕЭК ООН или другими эквивалентными стандартами.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте на пассажирских сидениях, оборудованных подушками безопасности (SRS)

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Предупреждения

! Не устанавливайте и не используйте это детское автокресло до тех пор, пока вы внимательно не прочтаете и не поймете инструкции по установке, предоставленные производителем детского автокресла.

! Не закрепляйте детское автокресло на переднем сиденье автомобиля, оборудованном подушкой безопасности.

! Пожалуйста, обратите внимание на красные / синие наклейки или красный / синий пластик на сиденье, которые представляют собой инструкции для установки.

! Любые ремни, удерживающие автокресло в транспортном средстве, должны быть туго затянуты. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть приспособлены к телу ребенка, и эти ремни не должны быть перекручены.

! Детей нельзя оставлять в детском автокресле без присмотра.

! Обеспечение того, чтобы любой поясной ремень был надет низко, чтобы таз плотно зацепился, должен быть подчеркнут.

! Детское автокресло следует заменить, если оно попало в аварию.

! Не вносите никаких изменений или дополнений в устройство без разрешения компетентного органа.

! Если автокресло не снабжено дополнительным текстильным чехлом, его следует держать подальше от солнечного света, иначе оно может быть слишком горячим для кожи вашего ребенка.

! Любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травмам в случае столкновения, должны быть надежно закреплены.

! Детское автокресло нельзя использовать без чехла.

! Чехол на сиденье не следует заменять каким-либо другим, кроме того, который рекомендован производителем, потому что чехол является неотъемлемой частью автокресла.

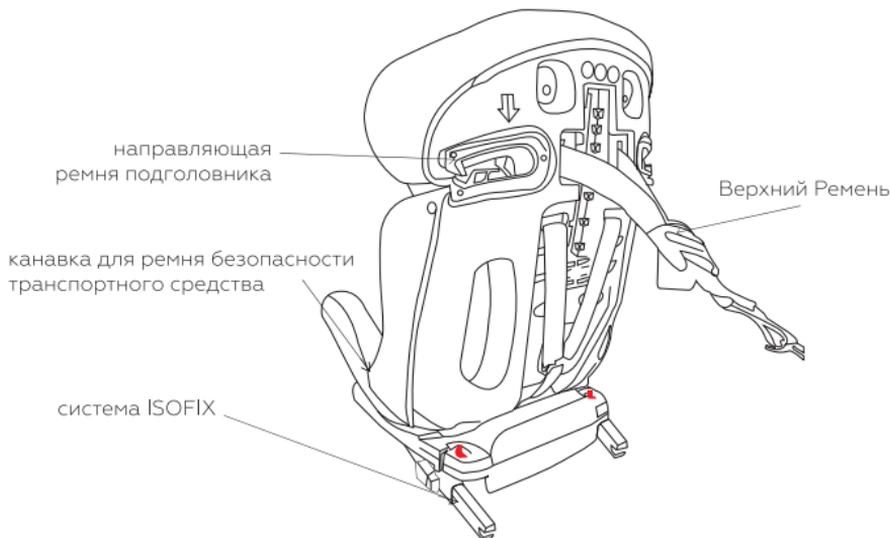
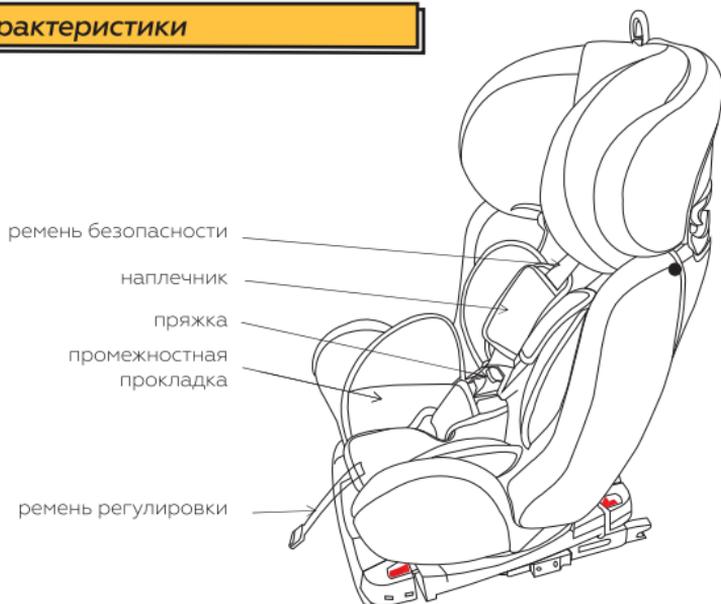
! Инструкция должна быть сохранена на детском автокресле в течение его срока службы.

! Не используйте какие-либо несущие контактные точки, кроме тех, которые описаны в инструкции и отмечены в детском автокресле.

! Детали детского автокресла должны быть расположены в соответствии с этой инструкцией и установлены таким образом, чтобы при повседневном использовании транспортного средства они не могли застрять в сиденье или в двери транспортного средства.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Характеристики



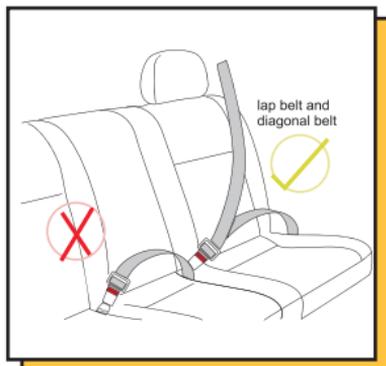
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Установка в автомобиле

✓ Правильная установка / подходит

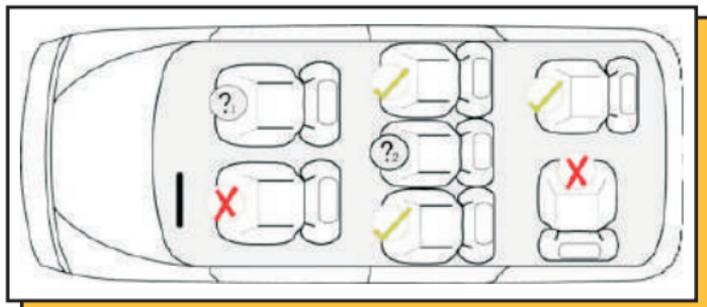
✗ Неправильная установка / не подходит

RU



✓ Поясной и Диагональный ремень  
Правильная установка / подходит

✗ Поясной ремень  
Неправильная установка / Не подходит



! Не используйте это детское кресло на пассажирском сидении, оборудованном активными подушками безопасности.

! Подходит только в том случае, если официально утвержденное транспортное средство оснащено 3-точечными ремнями безопасности, утвержденными в соответствии с Правилами № 16 ООН / ECE или другими эквивалентными стандартами.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Регулировка ремней безопасности

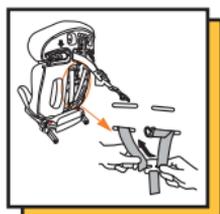


Всегда проверяйте, чтобы плечевые ремни были на правильной высоте для вашего ребенка. Ремни безопасности должны всегда проходить через прорези в чехле и чехле сиденья, которые находятся ближе всего к верхней части плеч вашего ребенка.

## Изменение высоты ремней безопасности



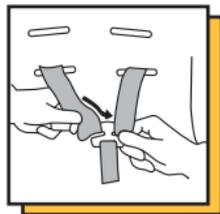
Шаг 1. Нажмите кнопку регулятора ремней и потяните оба ремня вперед, чтобы создать провисание.



Шаг 2. Поверните сиденье, с задней части сиденья снимите ремни с металлической соединительной пластины.



Шаг 3. Протяните концы ремней через прорези в передней части сиденья и вставьте их в нужные прорези.



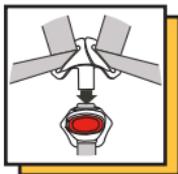
Шаг 4. Убедитесь, что ремни жгута вставлены в одинаковые пазы с каждой стороны сиденья, и убедитесь, что ремни не перекручены.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Застегивание пряжки ремней безопасности



Шаг 1. Соедините две металлические секции соединителей.



Шаг 2. Вставьте два соединителя пряжки в паз в верхней части пряжки, пока они не защелкнутся на месте.

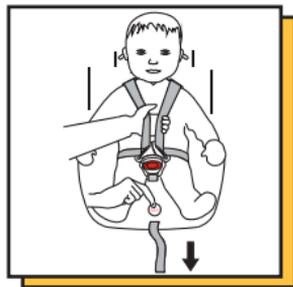


Шаг 3. Всегда проверяйте, чтобы жгут был правильно зафиксирован, потянув за плечевые ремни вверх.

RU

Чтобы освободить ремень, нажмите красную кнопку на пряжке.

## Затягивание ремней безопасности



Регулируйте систему ремней безопасности каждый раз, когда вы кладете ребенка на детское сиденье.

**Шаг 1.** Поместите ребенка в систему детского сиденья.

**Шаг 2.** Отрегулируйте ремни безопасности и высоту подголовника.

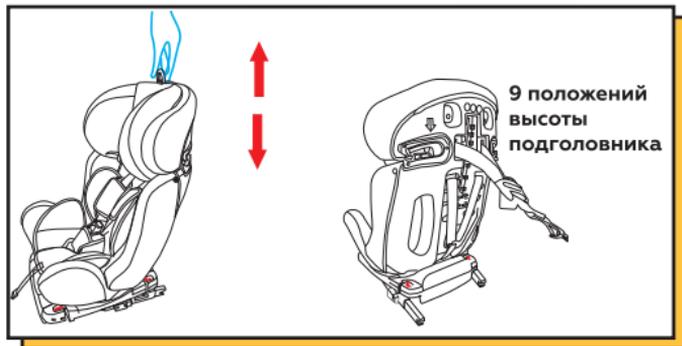
**Шаг 3.** Убедитесь, что никакие ремни не скручены, сложите две металлические части и вставьте в пряжку.

**Шаг 4.** Затяните ремни как можно плотнее, не причиняя дискомфорт вашему ребенку.

\* Чтобы освободить ребенка, следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Регулировка высоты подголовника



Поскольку у детей разный рост, подголовник можно отрегулировать вверх или вниз. Правильно отрегулированный подголовник обеспечивает дополнительную защиту вашего ребенка в безопасном сиденье. Потяните регулировочное кольцо подголовника вверх и сдвиньте подголовник вверх или вниз. Отпустите регулятор, чтобы зафиксировать положение.

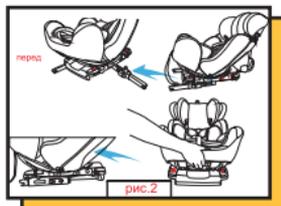
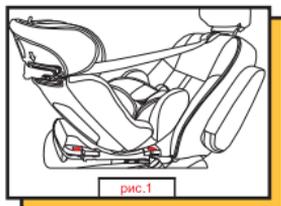
**Важно: После каждой регулировки убедитесь, что она правильно зафиксирована, слегка сдвинув подголовник вниз.**

## Установка

### 1. Установка для Группы 0+: ISOFIX + Top tether

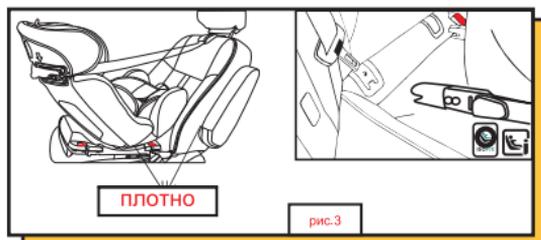
Для Группы 0+ (от рождения до 13 кг, от рождения до 13 месяцев) детское автокресло должно быть установлено обращенным назад, используя ISOFIX и Top Tether, чтобы установить сиденье на сиденье автомобиля. И используйте 5-точечный ремень безопасности, чтобы закрепить ребенка.

Шаг 1: Установите детское автокресло в полностью лежащее положение. Пожалуйста, проверьте синюю отметку на основании детского кресла для справки. Поверните систему ISOFIX к передней части детского кресла и заблокируйте систему ISOFIX (рис. 2).



# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

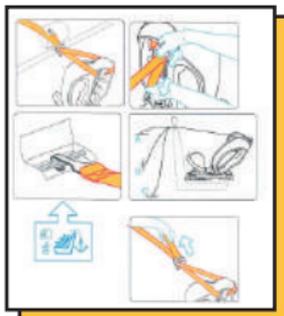
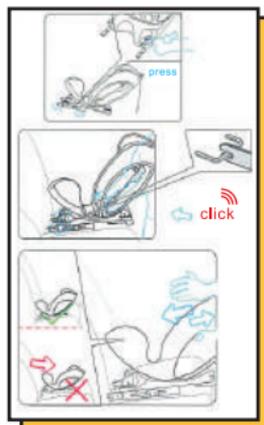
**Шаг 2:** Прикрепите детское сиденье к сиденью автомобиля (рис. 3).



**Шаг 3:** Установите систему ISOFIX. Отпустите систему ISOFIX и выдвиньте в самое длинное положение. Подсоедините разъемы ISOFIX к автомобильным креплениям ISOFIX, пока индикатор не изменит цвет с красного на зеленый и вы не услышите щелчок. Затем прижмите сиденье к спинке транспортного средства до упора.

**ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, убедитесь, что обе стороны телескопа ISOFIX имеют **ЗЕЛЕНЫЙ** цвет. Пожалуйста, нажмите или потяните автокресло, если индикатор красного цвета.

Чтобы убрать сиденье, снимите Top Tether (верхний трос), затем потяните красную ручку ISOFIX в передней части сиденья и потяните сиденье вперед. Нажмите на красную кнопку с каждой стороны разъема, чтобы освободить крепления ISOFIX автомобиля.



**Шаг 4:** Установите Top Tether. Top Tether находится в верхней части спинки сиденья. Увеличьте длину, нажав на регулятор натяжения. Найдите место крепления в автомобиле и зацепите. Затягивайте ремешок, пока индикатор регулятора не станет зеленым.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 2. Установка для Группы 0+: только автомобильный ремень

Для Группы 0+ (от рождения до 13 кг, от рождения до 13 месяцев) детское автокресло должно быть установлено обращенным назад, используя ISOFIX и автомобильный ремень. И используйте 5-точечный ремень безопасности, чтобы закрепить ребенка.

**Шаг 1:** Установите детское автокресло в полностью лежащее положение. Пожалуйста, проверьте синюю отметку на основании детского кресла для справки. Поверните систему ISOFIX к передней части детского кресла и заблокируйте систему ISOFIX.

**Шаг 2:** Прикрепите детское сиденье к сиденью автомобиля.

**Шаг 3:** Установите систему ISOFIX. Отпустите систему ISOFIX и выдвиньте в самое длинное положение. Подсоедините разъемы ISOFIX к автомобильным креплениям ISOFIX, пока индикатор не изменит цвет с красного на зеленый и вы не услышите щелчок. Затем прижмите сиденье к спинке транспортного средства до упора.

**ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, убедитесь, что обе стороны телескопа ISOFIX имеют **ЗЕЛЕНЫЙ** цвет. Пожалуйста, нажмите или потяните автокресло, если индикатор красного цвета.

Чтобы убрать сиденье, снимите Top Tether (верхний трос), затем потяните красную ручку ISOFIX в передней части сиденья и потяните сиденье вперед. Нажмите на красную кнопку с каждой стороны разъема, чтобы освободить крепления ISOFIX автомобиля.



**Шаг 4:** Потяните за поясную и диагональную часть ремня безопасности транспортного средства до полного выдвижения и поместите часть через базовый крюк (сверху вниз) с одной стороны и через крюк (снизу вверх) с другой стороны и затем пристегните ремень автомобиля. Убедитесь, что поясной ремень находится под основанием. Одновременно поместите диагональный ремень в направляющую подголовника.

Затяните ремень безопасности автомобиля, потянув сначала поясную часть, а затем диагональную часть в направлении, показанном на рисунке. Убедитесь, что ремень автомобиля не перекручен.

**Шаг 5:** Посадите ребенка в детское автокресло, убедитесь, что плечевой ремень находится на правильной высоте.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда используйте полностью наклоненное положение для группы 0+; Если ребенок старше 13 кг, используйте это детское сиденье, обращенное вперед.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 3. Установка для Группы I: ISOFIX + автомобильный ремень

Для Группы I (9-18 кг, от 9 месяцев до 4 лет), это детское кресло должно быть установлено вперед, используя автомобильный ремень для фиксации детского сиденья и 5-точечный ремень безопасности для фиксации ребенка.

**ВНИМАНИЕ:** система ISOFIX является дополнительной для Группы I.

Установите систему ISOFIX. Отпустите систему ISOFIX и выдвиньте в самое длинное положение. Подсоедините разъемы ISOFIX к автомобильным креплениям ISOFIX, пока индикатор не изменит цвет с красного на зеленый и вы не услышите щелчок. Затем прижмите сиденье к спинке транспортного средства до упора.

**ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, убедитесь, что обе стороны телескопа ISOFIX имеют **ЗЕЛЕНЫЙ** цвет. Пожалуйста, нажмите или потяните автокресло, если индикатор красного цвета.

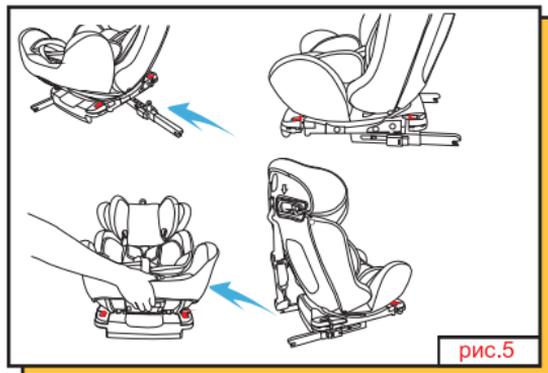
Чтобы убрать сиденье, снимите Top Tether (верхний трос), затем потяните красную ручку ISOFIX в передней части сиденья и потяните сиденье вперед. Нажмите на красную кнопку с каждой стороны разъема, чтобы освободить крепления ISOFIX автомобиля.

RU



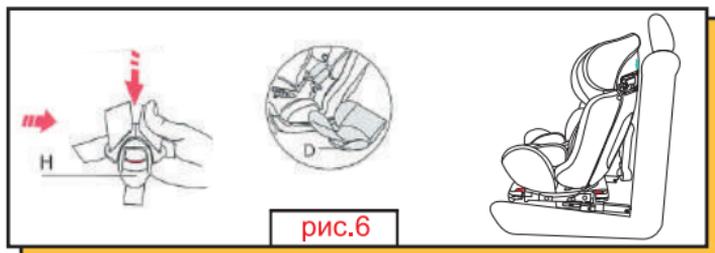
**3.1** Наклоните детское сиденье в среднее положение. Пожалуйста, проверьте красную отметку на основании детского кресла.

**Шаг 1:** Поверните систему ISOFIX к задней стороне детского кресла и заблокируйте систему ISOFIX (рис. 5).



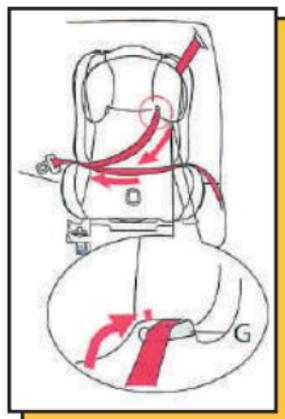
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Шаг 2:** Откройте пряжку и выньте подушку (для ребенка старше 13 кг, подушка не нужна). Плотно прижмите детское сиденье к спинке сиденья автомобиля, лицом вперед (рис. 6).



**Шаг 3:** Потяните за поясную и диагональную часть ремня безопасности автомобиля до полного выдвижения, проденьте диагональную часть ремня безопасности автомобиля через направляющую подголовника, а поясной ремень пропустите через канавку, отмеченную красным.

**Шаг 4:** Потяните сначала поясную часть, затем диагональную часть вдоль направления, как показано на рисунке. Убедитесь, что в ремни не перекручены.



**Шаг 5:** Посадите ребенка в детское автокресло, убедитесь, что плечевой ремень находится на правильной высоте.

**Для Группы I всегда используйте откидывающиеся позиции 1 и 2.**

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## 4. Установка для Группы II, III: ISOFIX + автомобильный ремень

Для Группы II, III (15-36 кг, от 3 до 12 лет) это детское кресло должно быть установлено лицом вперед, используя автомобильный ремень для фиксации ребенка и детского кресла.

**Внимание:** всегда используйте вертикальное положение для группы II, III.

**Внимание:** система ISOFIX является необязательной для Группы II, III.



RU

**ВАЖНО:** Перед установкой сиденья снимите ремни безопасности автокресла.

**Шаг 1:** Установите систему ISOFIX.

Отпустите систему ISOFIX и выдвиньте в самое длинное положение. Подсоедините разъемы ISOFIX к автомобильным креплениям ISOFIX, пока индикатор не изменит цвет с красного на зеленый, и вы не услышите щелчок. Затем прижмите сиденье к спинке транспортного средства до упора.

**ВНИМАНИЕ:** Пожалуйста, убедитесь, что обе стороны телескопа ISOFIX имеют ЗЕЛЕНый цвет. Пожалуйста, нажмите или потяните автокресло, если индикатор красного цвета.



**Шаг 2.** Поместите ребенка в детское кресло, убедитесь, что спина вашего ребенка прилегает к спинке детского кресла. Снимите 3-точечный ремень безопасности и поместите диагональный ремень через направляющую подголовника, а поясной ремень - через канавку, отмеченную красным. Перед тем, как пристегнуть ремень автомобиля, убедитесь, что обе части ремня проходят через канавку, отмеченную красным с другой стороны.

**Шаг 3:** Затяните ремень автомобиля в направлении, показанном на рисунке. Убедитесь, что ремни не перекручены.



Выполняйте проверку безопасности для безопасной установки каждый раз, когда вы едете с ребенком. Поверните и потяните детское сиденье вперед и в обе стороны, чтобы убедиться, что ремень автомобиля не удлиняется и не ослабляется, а детское кресло не может легко перемещаться. Чтобы освободить детское сиденье, следуйте приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

**Внимание:** Только вертикальное откидывающееся положение подходит для Группы II, III.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Очистка и обслуживание

Эти инструкции важны. Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования.

Снимите систему ремней безопасности.

Снимите чехол на сиденье.

Для замены крышки обратитесь к производителю.

**Важно:** Чехол сиденья - это функция безопасности. Никогда не используйте детское кресло без него. Не подвергайте риску безопасность вашего ребенка, используя сменные чехлы других марок.

### Инструкция по стирке:



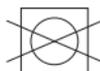
Машинная  
стирка в  
холодной воде



Не отбеливать



Химчистка



Не сушить  
в стиральной  
машине



Не гладить

В случае сомнений проконсультируйтесь либо у производителя детского удерживающего устройства, либо у продавца.

Европейский стандарт безопасности



# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Увага

Будь ласка, встановіть та використовуйте це дитяче автокрісло відповідно до цієї інструкції.

1. При використанні для Групи 0+ від народження до 13 місяців (0-13 кг) це дитяче автокрісло повинно бути встановлене в зворотньому напрямку.

① При встановленні з автомобільним ременем це «універсальне» дитяче автокрісло, котре підходить для більшості, але не для всіх сидінь автомобіля.

② При встановленні з ISOFIX та Top Tether, це «універсальне» дитяче автокрісло ISOFIX, котре підходить для більшості, але не для всіх сидінь автомобіля, оснащених системою ISOFIX.

2. При використанні для Групи I від 9 місяців до 4 років (9-18 кг) це дитяче автокрісло повинно бути встановлене обличчям вперед.

① При встановленні з автомобільним ременем ISOFIX використовується в якості допоміжного пристрою, це «напів-універсальне» дитяче автокрісло.

② При встановленні з автомобільним ременем, без використання системи ISOFIX, це «універсальне» дитяче автокрісло.

3. При використанні для Груп II і III, від 3 до 12 років (15-36 кг), це дитяче автокрісло повинно бути встановлене обличчям вперед.

① При встановленні з автомобільним ременем, якщо також використовується ISOFIX, це «напів-універсальне» дитяче автокрісло.

② При встановленні з автомобільним ременем, якщо не використовується ISOFIX, воно є «універсальним» дитячим автокріслом і підходить для більшості, але не для всіх, автомобільних сидінь.

4. У разі сумнівів проконсультуйтеся з виробником дитячого крісла або у продавця.

Підходить тільки у разі, якщо затверджені транспортні засоби оснащені 3-точковими ременями безпеки, затверджені згідно з Правилами № 16 ЕК ООН або іншими еквівалентними стандартами.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте на пасажирських сидіннях, оснащених подушками безпеки (SRS)

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Попередження

! Не встановлюйте та не використовуйте це дитяче автокрісло до тих пір, поки ви уважно не прочитаєте та не зрозумієте інструкції по встановленню, надані виробником дитячого автокрісла.

! Не закріплюйте дитяче автокрісло на передньому сидінні автомобіля, оснащеному подушкою безпеки.

! Будь ласка, зверніть увагу на червоні / сині наклейки або червоний / синій пластик на сидінні, які представляють собою інструкції для встановлення.

! Усі ремені, що утримують автокрісло в транспортному засобі, мають бути туго затянуті. Усі ремені, що утримують дитину, мають бути пристосовані до тіла дитини, також ці ремені не повинні бути перекручені.

! Дітей не можна залишати в дитячому автокріслі без нагляду.

! Необхідно підкреслити, що будь-який ремінь на поясі надівається на низькому рівні, так щоб таз був міцно зачеплений.

! Дитяче автокрісло слід замінити, якщо воно потрапило в аварію.

! Не вносьте жодних змін чи доповнень в пристрій без дозволу компетентного органу.

! Якщо автокрісло не оснащено додатковим текстильним чохлам, його слід тримати подалі від сонячних променів, інакше воно може бути занадто гарячим для шкіри вашої дитини.

! Будь-який багаж або інші предмети, які можуть привести до травм у разі зіткнення, мають бути надійно закріплені.

! Дитяче автокрісло не можна використовувати без чохла.

! Чохол для сидіння не слід замінювати будь-яким іншим, крім того, який рекомендований виробником, тому що чохол є невід'ємною частиною автокрісла.

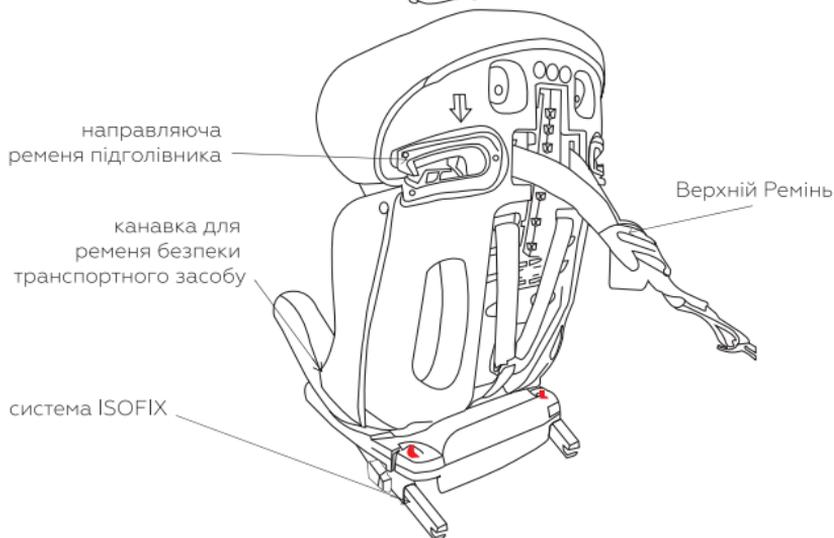
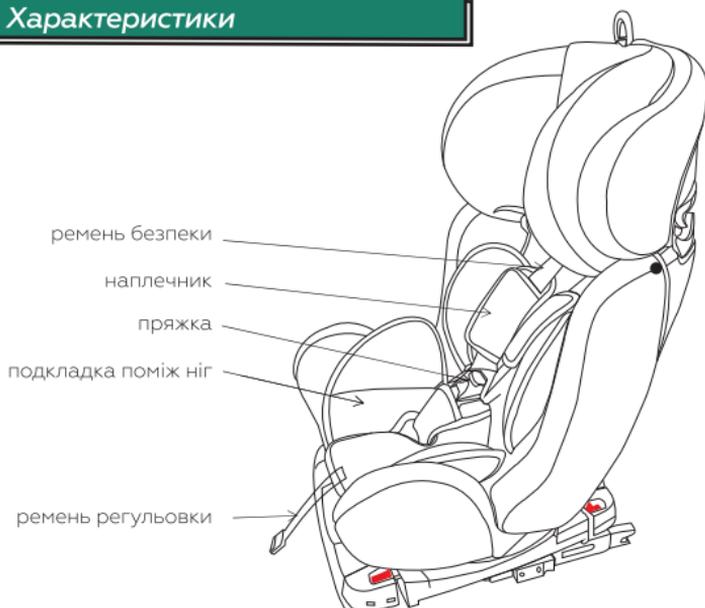
! Інструкція має бути збережена на дитячому автокріслі продовж часу його терміну використання.

! Не використовуйте інші контактні точки навантаження, крім тих, які описані в інструкції, і позначені в дитячому автокріслі.

! Жорсткі предмети і пластикові деталі дитячого крісла повинні розташовуватися відповідно до цієї інструкції та встановлюватися таким чином, щоб при повсякденному використанні транспортного засобу, вони не могли застрягнути в сидінні або у дверях автомобіля.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

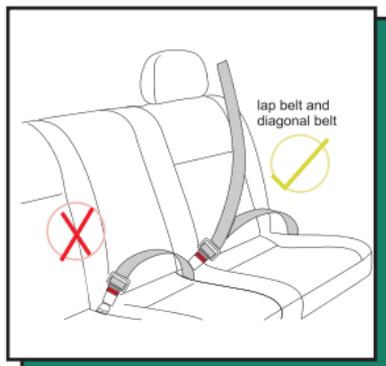
## Характеристики



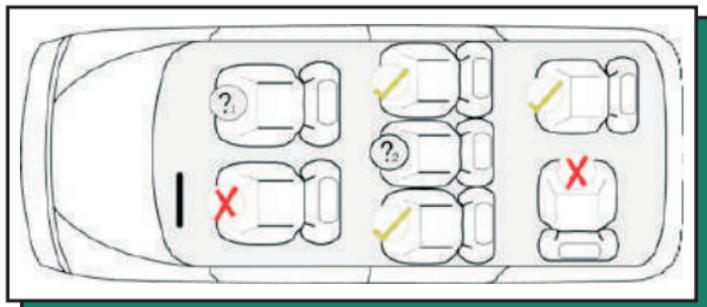
# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Установка в автомобілі

- ✓ Правильна установка / підходить
- ✗ Неправильна установка / не підходить



- ✓ Поясний та Діагональний ремінь  
Правильна установка / підходить
- ✗ Поясний ремінь  
Неправильна установка / Не підходить



⚠ Не використовуйте це дитяче крісло на пасажирському сидінні, оснащеному активними подушками безпеки.

⚠ Підходить тільки в тому разі, якщо офіційно затверджений транспортний засіб оснащено 3-точковими ременями безпеки, затвердженими згідно з Правилами № 16 ЕК ООН або іншими еквівалентними стандартами.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Правильна висота ременів безпеки



Завжди перевіряйте, щоб плечові ремені були на правильній висоті для вашої дитини. Ремені безпеки повинні завжди проходити через прорізи в чохлах і чохлах сидіння, які знаходяться найближче до верхньої частини плечей вашої дитини.

## Зміна висоти ременів безпеки



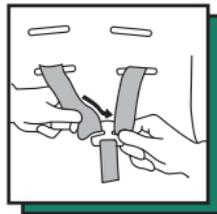
Крок 1. Натисніть кнопку регулятора ременів і потягніть обидва ремені вперед, щоб створити провисання.



Крок 2. Поверніть сидіння, з задньої частини сидіння зніміть ремені з металевій сполучній пластині.



Крок 3. Простягніть кінці ременів через прорізи в передній частині сидіння і вставте їх в потрібні прорізи.



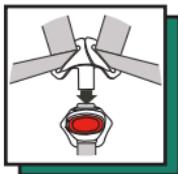
Крок 4. Переконайтеся, що ремені джгута вставлені в однакові заглиблення з обох боків сидіння, і переконайтеся, що ремені не перекручені.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Застібання пряжки ременей безпеки



Крок 1. З'єднайте дві металеві секції з'єднувачів.



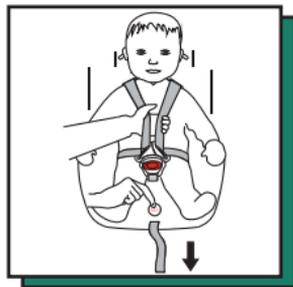
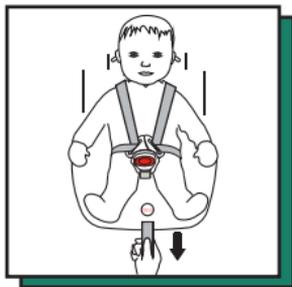
Крок 2. Вставте два з'єднувача пряжки в паз у верхній частині пряжки, поки вони не замкнуться на місці.



Крок 3. Завжди перевіряйте, щоб джгут був правильно зафіксовано, потягнувши за плечові ремені вгору.

Щоб звільнити ремінь, натисніть червону кнопку на пряжці.

## Затягування ременів безпеки



Регулюйте систему ременів безпеки кожного разу, коли ви кладете дитину у дитяче сидіння.

**Крок 1.** Помістіть дитину в систему дитячого сидіння.

**Крок 2.** Відрегулюйте ремені безпеки і висоту підголовника.

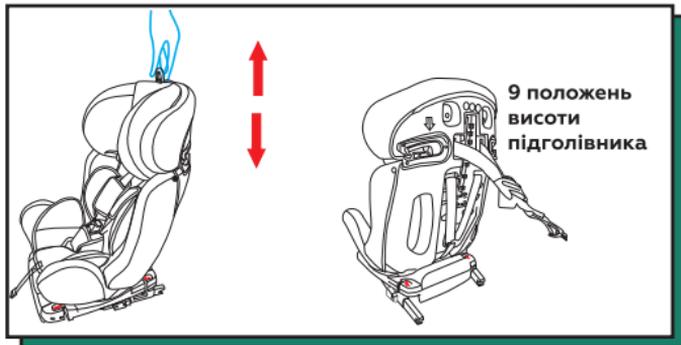
**Крок 3.** Переконайтеся, що ніякі ремені не скручені, складіть дві металеві частини і вставте в пряжку.

**Крок 4.** Затягніть ремені якомога щільніше, не завдаючи дискомфорт вашій дитині.

\* Щоб звільнити дитину, дотримуйтесь наведених вище інструкцій в зворотному порядку.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Регулювання висоти підголівника



Оскільки у дітей різний ріст, підголівник можна відрегулювати вгору або вниз. Правильно відрегульований підголівник забезпечує додатковий захист вашої дитини в безпечному сидінні. Потягніть регульовальне кільце підголівника вгору і витягніть підголівник вгору або вниз. Відпустіть регулятор, щоб зафіксувати положення.

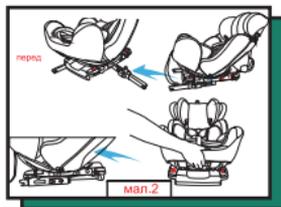
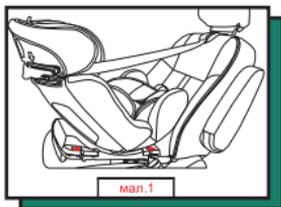
**Важливо:** Після кожного регулювання переконайтеся, що він правильно зафіксований, злегка зсунувши підголівник вниз.

## Установка

### 1. Установка для Групи 0+: ISOFIX + Top tether

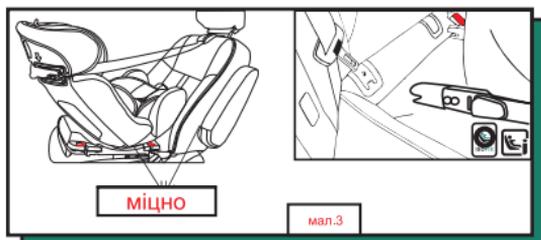
Для Групи 0+ (від народження до 13 кг, від народження до 13 місяців) дитяче автокрісло повинно бути встановлене назад, використовуючи ISOFIX і Top Tether, щоб встановити сидіння на сидіння автомобіля. Використовуйте 5-точний ремінь безпеки, щоб закріпити дитину.

**Крок 1:** Встановіть дитяче автокрісло в повністю лежаче положення. Будь ласка, перевірте синю позначку на основі дитячого крісла для довідки. Поверніть систему ISOFIX до передньої частини дитячого крісла і заблокуйте систему ISOFIX (мал. 2).



# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

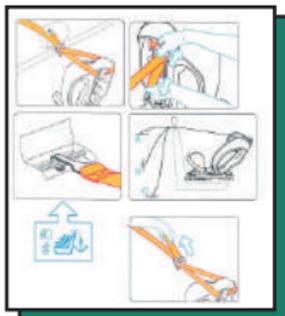
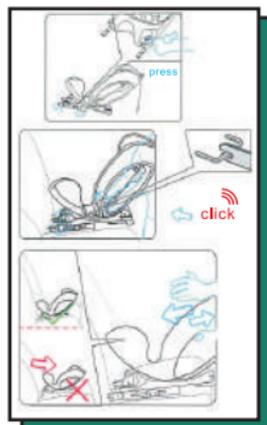
Крок 2: Прикріпіть дитяче сидіння до сидіння автомобіля (мал. 3).



**Крок 3:** Встановіть систему ISOFIX. Відпустіть систему ISOFIX і висуньте в найдовше положення. Підключіть роз'єми ISOFIX до автомобільних кріплень ISOFIX, поки індикатор не змінить колір з червоного на зелений і ви не почуєте клацання. Потім притисніть сидіння до спинки транспортного засобу до упору.

**УВАГА:** Будь ласка, переконайтеся, що обидві сторони телескопа ISOFIX мають ЗЕЛЕНИЙ колір. Будь ласка, натисніть або потягніть автокрісло, якщо індикатор червоного кольору.

Щоб прибрати сидіння, зніміть Top Tether (верхній трос), потім потягніть червону ручку ISOFIX в передній частині сидіння і потягніть сидіння вперед. Натисніть на червону кнопку з кожного боку роз'єму, щоб звільнити кріплення ISOFIX автомобіля.



**Крок 4:** Встановіть Top Tether. Top Tether знаходиться у верхній частині спинки сидіння. Збільште довжину, натиснувши на регулятор натягу. Знайдіть місце кріплення в автомобілі і закріпіть. Затягуйте ремінець, поки індикатор регулятора не стане зеленим.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 2. Установка для Групи 0+: тільки автомобільний ремінь

Для Групи 0+ (від народження до 13 кг, від народження до 13 місяців) дитяче автокрісло має бути встановлено зверненим назад, використовуючи ISOFIX і автомобільний ремінь. І використовуйте 5-точковий ремінь безпеки, щоб закріпити дитину.

**Крок 1:** Встановіть дитяче автокрісло в повністю лежаче положення. Будь ласка, перевірте синю позначку на основі дитячого крісла для довідки. Поверніть систему ISOFIX до передньої частини дитячого крісла і заблокуйте систему ISOFIX.

**Крок 2:** Прикріпіть дитяче сидіння до сидіння автомобіля.

**Крок 3:** Встановіть систему ISOFIX. Відпустіть систему ISOFIX і висуньте в найдовше положення. Підключіть роз'єми ISOFIX до автомобільних кріплень ISOFIX, поки індикатор не змінить колір з червоного на зелений і ви не почуєте клацання. Потім притисніть сидіння до спинки транспортного засобу до упору.

**УВАГА:** Будь ласка, переконайтеся, що обидві сторони телескопа ISOFIX мають **ЗЕЛЕНИЙ** колір. Будь ласка, натисніть або потягніть автокрісло, якщо індикатор червоного кольору.

Щоб зняти сидіння, зніміть Top Tether (верхній трос), потім потягніть червону ручку ISOFIX в передній частині сидіння і потягніть сидіння вперед. Натисніть на червону кнопку з кожного боку роз'єму, щоб звільнити кріплення ISOFIX автомобіля.



**Крок 4:** Потягніть за поясну і діагональну частину ремня безпеки транспортного засобу до повного висунення і помістіть частину через базовий гак (зверху вниз) з одного боку і через гак (з низу доверху) з іншого боку і потім пристебніть ремінь автомобіля. Переконайтеся, що поясний ремінь знаходиться під основою. Одночасно помістіть діагональний ремінь в напрямляючу підголівника.

Затягніть ремінь безпеки автомобіля, потягнувши спочатку поясну частину, а потім діагональну частину в напрямку, показаному на малюнку. Переконайтеся, що ремінь автомобіля не перекручений.

**Крок 5:** Посадіть дитину в дитяче автокрісло, переконайтеся, що плечовий ремінь знаходиться на правильній висоті.

**УВАГА:** Завжди використовуйте повністю нахилене положення для групи 0+; Якщо дитина більша за 13 кг, використовуйте це дитяче сидіння, повернене вперед.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 3. Установка для Групи I: ISOFIX + автомобільний ремінь

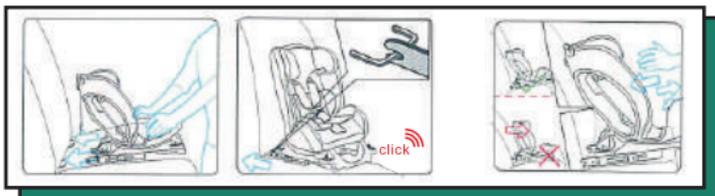
Для Групи I (9-18 кг, від 9 місяців до 4 років), це дитяче крісло повинно бути встановлено вперед, використовуючи автомобільний ремінь для фіксації дитячого сидіння і 5-точковий ремінь безпеки для фіксації дитини.

**УВАГА:** система ISOFIX є додатковою для Групи I.

Встановіть систему ISOFIX. Відпустіть систему ISOFIX і висуньте в найдовше положення. Підключіть роз'єми ISOFIX до автомобільних кріплень ISOFIX, поки індикатор не змінить колір з червоного на зелений і ви не почуєте клацання. Потім притисніть сидіння до спинки транспортного засобу до упору.

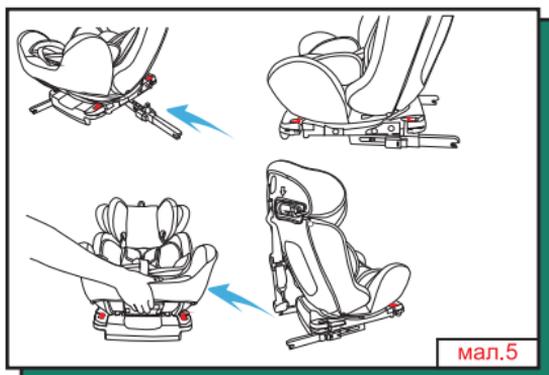
**УВАГА:** Будь ласка, переконайтеся, що обидві сторони телескопа ISOFIX мають **ЗЕЛЕНИЙ колір**. Будь ласка, натисніть або потягніть автокрісло, якщо індикатор червоного кольору.

Щоб прибрати сидіння, зніміть Top Tether (верхній трос), потім потягніть червону ручку ISOFIX в передній частині сидіння і потягніть сидіння вперед. Натисніть на червону кнопку з кожного боку роз'єму, щоб звільнити кріплення ISOFIX автомобіля.



**3.1** Нахиліть дитяче сидіння в середнє положення. Будь ласка, перевірте червону позначку на основі дитячого крісла.

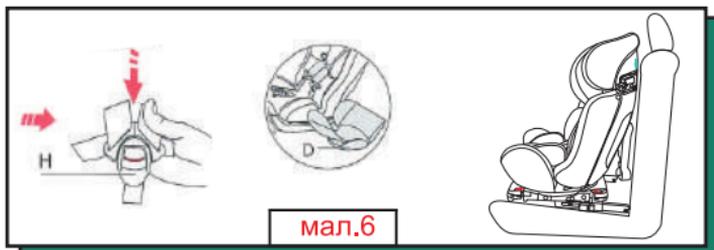
**Крок 1:** Поверніть систему ISOFIX до задньої сторони дитячого крісла і заблокуйте систему ISOFIX (мал. 5).



мал.5

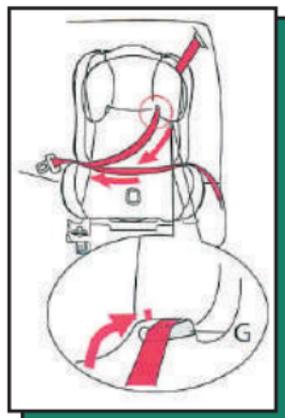
# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

**Крок 2:** Відкрийте пряжку і вийміть подушку (для дитини більше за 13 кг, подушка не потрібна). Щільно притисніть дитяче сидіння до спинки сидіння автомобіля, обличчям вперед (мал. 6).



**Крок 3:** Потягніть за поясну і діагональну частину ременя безпеки автомобіля до повного висунення, протягніть діагональну частину ременя безпеки автомобіля через направляючу підголівника, а поясний ремінь пропустіть через канавку, зазначену червоним.

**Крок 4:** Потягніть спочатку поясну частину, потім діагональну частину вздовж напрямку, як показано на малюнку. Переконайтеся, що ремені не перекручені.



**Крок 5:** Посадіть дитину в дитяче автокрісло, переконайтеся, що плечовий ремінь знаходиться на правильній висоті.

Для Групи I завжди використовуйте позиції 1 і 2, що відкидаються.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## 4. Установка для Групи II, III: ISOFIX + автомобільний ремінь

Для Групи II, III (15-36 кг, від 3 до 12 років) це дитяче крісло повинно бути встановлене обличчям вперед, використовуючи автомобільний ремінь для фіксації дитини і дитячого крісла.

**Увага:** завжди використовуйте вертикальне положення для групи II, III.

**Увага:** система ISOFIX є необов'язковою для Групи II, III.



**ВАЖЛИВО:** Перед установкою сидіння зніміть ремені безпеки автокрісла.

**Крок 1:** Установіть систему ISOFIX.

Відпустіть систему ISOFIX і висуньте в найдовше положення. Підключіть роз'єми ISOFIX до автомобільних кріплень ISOFIX, поки індикатор не змінить колір з червоного на зелений, і ви не почуєте клацання. Потім притисніть сидіння до спинки транспортного засобу до упору.

**УВАГА:** Будь ласка, переконайтеся, що обидві сторони телескопа ISOFIX мають ЗЕЛЕНИЙ колір. Будь ласка, натисніть або потягніть автокрісло, якщо індикатор червоного кольору.



**Крок 2.** Помістіть дитину в дитяче крісло, переконайтеся, що спина вашої дитини прилягає до спинки дитячого крісла. Зніміть 3-точковий ремінь безпеки і помістіть діагональний ремінь через направляючу підголівника, а поясний ремінь - через канавку, зазначену червоним. Перед тим, як пристебнути ремінь автомобіля, переконайтеся, що обидві частини ременя проходять через канавку, зазначену червоним з іншого боку.



**Крок 3:** Затягніть ремінь автомобіля в напрямку, показаному на малюнку. Переконайтеся, що ремені не перекручені.

Виконуйте перевірку безпеки для безпечної установки кожен раз, коли ви їдете з дитиною. Поверніть і потягніть дитяче сидіння вперед і в обидві сторони, щоб переконаватися, що ремінь автомобіля не подовжується і не послаблюється, а дитяче крісло не може легко переміщатися. Щоб звільнити дитяче сидіння, дотримуйтесь наведених вище інструкцій в зворотному порядку.

**Увага:** Тільки вертикальне відкидання положення підходить для Групи II, III.

# ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

## Очистка та обслуговування

Ці інструкції важливі. Будь ласка, уважно прочитайте і збережіть для подальшого використання.

Зніміть систему ременів безпеки.

Зніміть чохол на сидінні.

Для заміни кришки зверніться до виробника.

**Важливо:** Чохол сидіння - це функція безпеки. Ніколи не використовуйте дитяче крісло без нього. Не піддавайте ризику безпеку вашої дитини, використовуючи змінні чохла інших марок.

### Інструкція з прання:



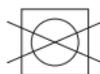
Машинне прання в холодній воді



Не відбілювати



Хімчистка



Не сушити в пральній машині



Не прасувати

У разі сумнівів проконсультуйтеся у виробника дитячого атомобільного крісла або у продавця.

Європейський стандарт безпеки



[carrellobaby.com](http://carrellobaby.com)